

## I

(Aktai, kuriuos skelbti privaloma)

## TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 463/2005

2005 m. kovo 16 d.

**nutraukiantis tam tikrų vamzdelių arba vamzdžių jungiamųjų detalių iš geležies arba plieno, kurių kilmės šalis, *inter alia*, yra Tailandas, importui taikomų antidempingo priemonių dalinę tarpinę peržiūrą**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (toliau – pagrindinis reglamentas) <sup>(1)</sup>, ypač į jo 11 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos, pasikonsultavusios su patariamuoju komitetu, pateiktą pasiūlymą,

kadangi:

## A. PROCEDŪRA

## 1. Ankstesnė procedūra ir galiojančios priemonės

- (1) Taryba Reglamentu (EB) Nr. 584/96 <sup>(2)</sup> nustatė antidempingo muitus importuojamoms tam tikrų vamzdelių arba vamzdžių jungiamosioms detalėms iš geležies arba plieno, kurių kilmės šalis, *inter alia*, yra Tailandas. Atlikus tarpinę peržiūrą, „Thai Benkan Co. Ltd“, Tailando eksportuojančiojo gamintojo, vykdomam importui taikomos priemonės buvo panaikintos 2000 m. liepos mėn. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1592/2000 <sup>(3)</sup>. Vėliau, pasibaigus priemonių galiojimo laikui ir atlikus tarpinę peržiūrą, kitų Tailando eksportuojantiems gamintojams taikomų priemonių galiojimas buvo pratęstas Tarybos reglamentu (EB) Nr. 964/2003 <sup>(4)</sup> ir jos buvo iš dalies pakeistos Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1496/2004 <sup>(5)</sup>.

## 2. Prašymas atlikti peržiūrą

- (2) Europos Sąjungos Sandūros būdu privirinamų plieno jungiamųjų dalių pramonės gynybos komitetas keturių Bendrijos gamintojų vardu pateikė prašymą dėl dalinės

tarpinės peržiūros „Thai Benkan Co. Ltd“ dempingo veiklos atžvilgiu (toliau – pareiškėjas). Šios įmonės gamina didesnę Bendrijos aptariamo produkto gamybos dalį.

- (3) Pareiškėjas įtarė dempingo padidėjimą, palyginęs „Thai Benkan Co. Ltd“ tam tikrų vamzdelių arba vamzdžių jungiamųjų detalių iš geležies arba plieno vidaus rinkos kainas su jų eksporto į Bendriją kainomis. Remiantis tuo, apskaičiuotas dempingo skirtumas būtų žymiai didesnis už ankstesnio tyrimo metu nustatytą skirtumą, dėl ko „Thai Benkan Co. Ltd“ vykdomam importui taikomos priemonės buvo panaikintos.

## 3. Tyrimas

- (4) Nustačiusi, kad prašyme *prima facie* pateikta pakankamai įrodymų, Komisija 2004 m. balandžio 21 d. pranešimu <sup>(6)</sup> pradėjo „Thai Benkan Co. Ltd“ dempingo dalinę tarpinę peržiūrą, kaip numatyta pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalyje.
- (5) Komisija oficialiai pranešė pareiškėjui ir svarstomam eksportuojančiajam gamintojui, Bendrijos pramonei ir Tailando valdžios institucijoms apie tyrimo inicijavimą. Suinteresuotosioms šalims buvo suteikta galimybė pareikšti savo nuomonę raštu ir pareikalauti būti išklaustoms per pranešime apie tyrimo inicijavimą nurodytą terminą.
- (6) Siekdama gauti tyrimui būtinas informacijos, Komisija išsiuntė klausimyną „Thai Benkan Co. Ltd“. Įmonei buvo pranešta, kad, jeigu vengs bendradarbiauti, jai bus taikomas pagrindinio reglamento 18 straipsnis. Įmonė taip pat buvo išpėta apie atsisakymo bendradarbiauti pasekmes.

<sup>(1)</sup> OL L 56, 1996 3 6, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 461/2004 (OL L 77, 2004 3 13, p. 12).

<sup>(2)</sup> OL L 84, 1996 4 3, p. 1.

<sup>(3)</sup> OL L 182, 2000 7 21, p. 1.

<sup>(4)</sup> OL L 139, 2003 6 6, p. 1.

<sup>(5)</sup> OL L 275, 2004 8 25, p. 1.

<sup>(6)</sup> OL C 96, 2004 4 21, p. 38.

- (7) Atsakymai į klausimą buvo gauti per nustatytą terminą. Komisija atliko patikrinimą įmonės patalpose.
- (8) Pareiškėjas savo nuomonę pareiškė raštu, ir jo reikalavimas išklausti buvo patenkintas.
- (9) Tiriamasis laikotarpis (toliau – TL) tęsėsi nuo 2003 m. balandžio 1 d. iki 2004 m. kovo 31 d.
- (15) Kiekvienai rūšiai, kurią eksportuojantis gamintojas parduoda savo vidaus rinkoje ir kuri yra laikoma tiesiogiai palyginama su eksportui į Bendriją parduodama produkto rūšimi, buvo nustatyta, ar vidaus pardavimai nepriklausomiems pirkėjams buvo pakankamai tipiški, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 2 dalyje. Tam tikros panašaus produkto rūšies vidaus pardavimai buvo laikomi pakankamai tipiškais, kai bendras šios rūšies vidaus pardavimų kiekis TL metu siekė 5 % ar daugiau bendro palyginamo aptariamo produkto rūšies eksporto į Bendriją kiekio. Buvo nustatyta, kad vidaus rinkoje didesnė produktų rūšių dalis buvo parduodama tipiškais kiekiais.

## B. APTARIAMAS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS

- (10) Aptariamas produktas, kaip apibrėžta tyrimo metu, kurio pagrindu įvestos galiojančios priemonės, yra tam tikros Tailando kilmės vamzdelių arba vamzdžių jungiamosios detalės (išskyrus lietines jungiamąsias detales, junges ir sriegtąsias jungiamąsias detales) iš geležies arba plieno (bet ne iš nerūdijančio plieno), kurių didžiausias išorinis skersmuo neviršija 609,6 mm, privirinamos sandūros būdu arba naudojamos kitoms paskirtims (toliau – „aptariamas produktas“), klasifikuojamos KN kodais ex 7307 93 11, ex 7307 93 19, ex 7307 99 30 ir ex 7307 99 90.
- (11) Tyrimo metu paaiškėjo, kad iš Tailando į Bendriją eksportuojamas aptariamas produktas ir vamzdelių arba vamzdžių jungiamosios detalės iš geležies arba plieno, gaminamos bei parduodamos Tailando vidaus rinkoje, turi vienodas pagrindines fizines ir technines savybes bei paskirtį. Taigi jie turi būti laikomi panašaus produkto, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalyje.
- (16) Vėliau buvo tirta, ar 14 konstatuojamojoje dalyje nustatytos produktų rūšys galėtų būti laikomos parduodomomis įprastomis prekybos sąlygomis, nustatant pelningų aptariamo produkto rūšies pardavimų dalį. Tais atvejais, kai produkto rūšies, parduodamos grynąja pardavimo kaina, kuri yra lygi apskaičiuotoms gamybos sąnaudoms arba viršija jas, pardavimų kiekis sudaro daugiau kaip 80 % bendro tos rūšies pardavimų kiekio ir kai svertinis tos rūšies kainų vidurkis yra lygus gamybos sąnaudoms arba viršija jas, normalioji vertė remiasi faktine vidaus kaina, apskaičiuota kaip visų tos rūšies vidaus pardavimų kainų svertinis vidurkis TL metu, nepriklausomai nuo to, ar tie pardavimai buvo pelningi. Tais atvejais, kai produkto rūšies pelningų pardavimų kiekis siekia 80 % arba mažiau bendro tos rūšies pardavimų kiekio arba kai svertinis tos rūšies kainų vidurkis yra mažesnis už gamybos sąnaudas, normalioji vertė remiasi faktine vidaus kaina, apskaičiuota tik kaip pelningų tos rūšies vidaus pardavimų kainų svertinis vidurkis, jeigu tie pardavimai siekė 10 % arba daugiau bendro tos rūšies pardavimų kiekio. Didžiąją produktų rūšių daliai pavyko nustatyti normaliąją vertę remiantis vidaus kainomis.

## C. DEMPINGAS

### 1. Normalioji vertė

- (12) Remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 2 dalimi, pirmiausia buvo patikrinta, ar įmonės panašaus produkto vidaus pardavimai buvo tipiški, t. y. ar bendras tokių pardavimų kiekis siekė bent 5 % viso gamintojo eksporto į Bendriją pardavimų kiekio. Tyrimo metu paaiškėjo, kad vidaus pardavimai buvo tipiški.
- (13) Nustatant normaliąją vertę, nebuvo atsižvelgta į pardavimus vidaus rinkoje su „Thai Benkan Co. Ltd“ susijusiai įmonei, kaip numatyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 1 dalyje.
- (14) Vėliau buvo nustatytos tos nepriklausomiems vidaus rinkos pirkėjams parduodamos panašaus produkto rūšys, kurios yra identiškos eksportui į Bendriją parduodamoms rūšims arba tiesiogiai palyginamos su jomis.
- (17) Tais atvejais, kai nebuvo jokių palyginamos rūšies vidaus pardavimų nepriklausomiems pirkėjams arba kai pelningų pardavimų kiekis sudarė mažiau negu 10 % bendro tos rūšies pardavimų kiekio, buvo laikoma, jog būtent ši rūšis buvo parduodama nepakankamais kiekiais, kad vidaus kaina galėtų būti tinkamas pagrindas normaliajai vertei nustatyti. Toms rūšims buvo taikoma apskaičiuota normalioji vertė, kaip numatyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 3 dalyje.
- (18) Kaip numatyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 3 dalyje, normalioji vertė buvo apskaičiuojama pagal eksportuojančio gamintojo gamybos sąnaudas, pridėjus pagrįstą sumą pardavimui, bendrąsias bei administracines išlaidas (toliau – „PB&A“) ir pelną. Atsižvelgiant į panašios produkto vidaus pardavimų tipiskumą, apskaičiuojant remtasi įmonės („PB&A“) išlaidomis. Apskaičiuojant pelno skirtumą, kaip numatyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6 dalies pirmame sakinyje, buvo naudojami panašaus produkto pardavimų, vykdomų įprastomis prekybos sąlygomis, pelno rodikliai.

(19) Apskaičiuodama kai kurias „PB&A“ išlaidų kategorijas, Komisija negalėjo nustatyti, kad atsakymuose į klausimyną pateiktas išlaidų paskirstymas pagrįstai atspindi gamybos sąnaudas ir su aptariamo produkto pardavimu susijusias išlaidas. Įmonei buvo suteikta galimybė pateikti savo pastabas šiuo klausimu patikrinimo vietoje metu, bet jos atstovai negalėjo paaiškinti neatitikimų. Todėl, remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 5 dalimi, šios išlaidos buvo paskirstytos apyvartos pagrindu nustatant gamybos sąnaudas.

## 2. Eksporto kaina

(20) Eksporto kaina buvo nustatyta remiantis sumokėtomis arba mokėtinomis kainomis už aptariamą produktą, parduodamą vartoti Bendrijoje pirmam nepriklausomam pirkėjui, kaip numatyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 8 dalyje.

## 3. Palyginimas

(21) Siekiant užtikrinti sąžiningą normaliosios vertės ir eksporto kainos iš įmonės lygiu (*ex-works*) palyginimą tame pačiame prekybos lygmenyje, atliekant pataisymus buvo deramai atsižvelgta į nurodytus ir įrodytus skirtumus, kurie turėjo įtakos kainoms ir kainos palyginamumui pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalį. Pataisymai, kurie derėjo ir buvo pagrįsti, buvo padaryti transporto, draudimo ir aptarnavimo bei kredito išlaidų atžvilgiu.

## 4. Dempingo skirtumas

(22) Remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 11 ir 12 dalimis, dempingo skirtumas buvo nustatytas lyginant svertinį normaliosios vertės vidurkį su svertiniu eksporto kainos vidurkiu kiekvienai produkto rūšiai, kaip nustatyta pirmiau.

(23) Nustatytas dempingo skirtumas, išreikštas CIF kainos prie Bendrijos sienos, nesumokėjus maitų, procentais buvo

mažesnis už 2 % slenkstį, nustatytą pagrindinio reglamento 9 straipsnio 3 dalyje.

## D. PRIEMONĖS

(24) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, manoma, kad pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį šią peržiūrą reiktų nutraukti ir kad 0% antidempingo maito, įvesto Reglamentu (EB) Nr. 964/2003 bei patvirtinto Reglamentu (EB) Nr. 1496/2004, taikomo „Thai Benkan Co. Ltd“ gaminamo ir eksportuojamo aptariamo produkto importui į Bendriją galiojimas turi būti pratęstas.

## E. IŠVADOS

(25) Suinteresuotoms šalims buvo pranešti esminiai faktai ir motyvai, kuriais remiantis ketinama nutraukti procedūrą. Joms taip pat buvo suteikta galimybė pareikšti savo pastabas ir būti išklausytoms. Į visas gautas pastabas buvo atsižvelgta, bet nebuvo tokių, dėl kurių pirmiau išdėstytos išvados būtų pakeistos,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

### 1 straipsnis

Nutraukiama tam tikrų vamzdelių arba vamzdžių jungiamųjų detalių iš geležies arba plieno, kurių kilmės šalis, *inter alia*, yra Tailandas, klasifikuojamų KN kodais ex 7307 93 11, ex 7307 93 19, ex 7307 99 30 ir ex 7307 99 90, importui taikomų antidempingo priemonių dalinė tarpinė peržiūra, tiek, kiek šios priemonės yra susijusios su Tailando eksportuotoju „Thai Benkan Co. Ltd“.

### 2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. kovo 16 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

J. ASSELBORN